

Marilia de Dirceu.

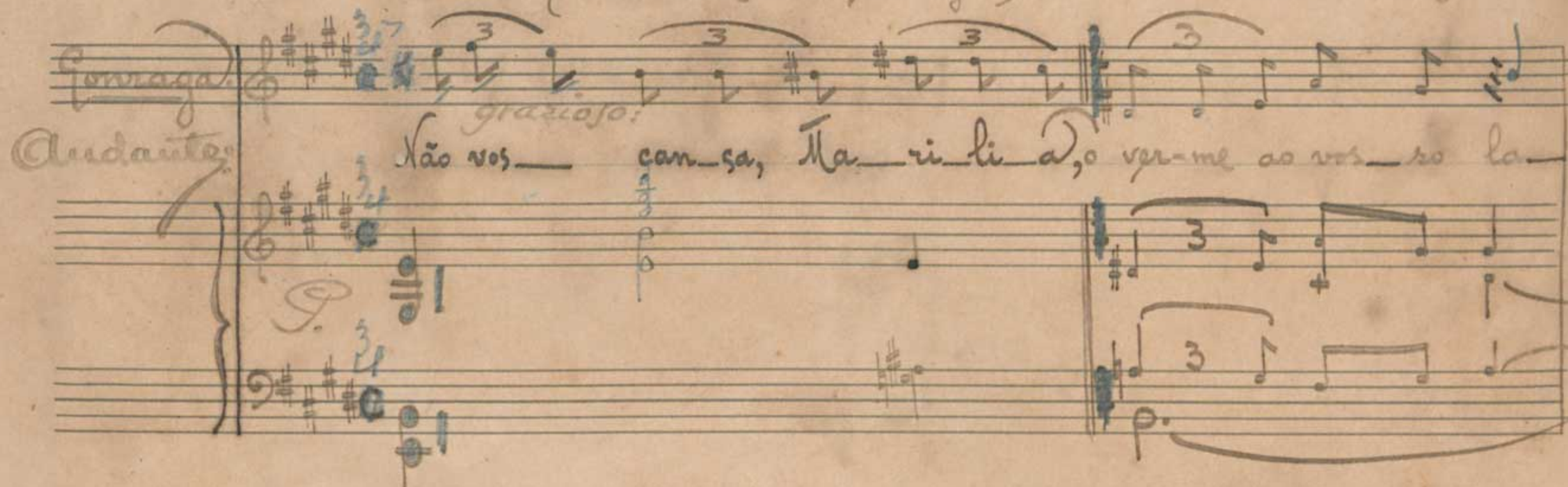
(Adeus de Gonzaga.)

Scena I. (S. T.)
— Marilia e Gonzaga. —

grazioso:
Andante:

Gonzaga

Não vos — can-ça, Ma-ri-li-a, o ver-me ao vos-so la-



Gonz.

do A bordar, — com a-mor, pa-rao vos-so no-is-



Gonz.

— va-do... a ouro es-te ves-ti-do,

Marilia.

Pa-ra o nos-so noi — va-do...



lowr.

Em que eu vou a tra-car to-doo po-e ma-sen-ti-do

lowr.

De nos-sa-mor que A-mor pro-te-gêe a clava e guia?

p. volissimo

ailia

Em Sol maior (Vide pag. 1)

Se nhor doutor qu-ra-ga, eu, já me a-trista o di-a,

ailia.

Fe-liz-mente bem sa-ro-eu que a tar de não ve-jo. Par-ti-lhan-do

Maria.

o meu casto a-mo-ro-so de-se-jo, O vos-so vulto vir subin-do

Maria.

es-te cami-nho sem os ou-vir, os vos-sos pas-sos já a-di-vi-nho,

ritardando

Maria.

Tan-to pra-zer me far a vi-si-ta do a-mi-go do poe-ta...

Gonzaga.

Quê-a-qui vem qual arti-fi-cian-ti-go, Um vesti-do bordar par-a-a sua pas-

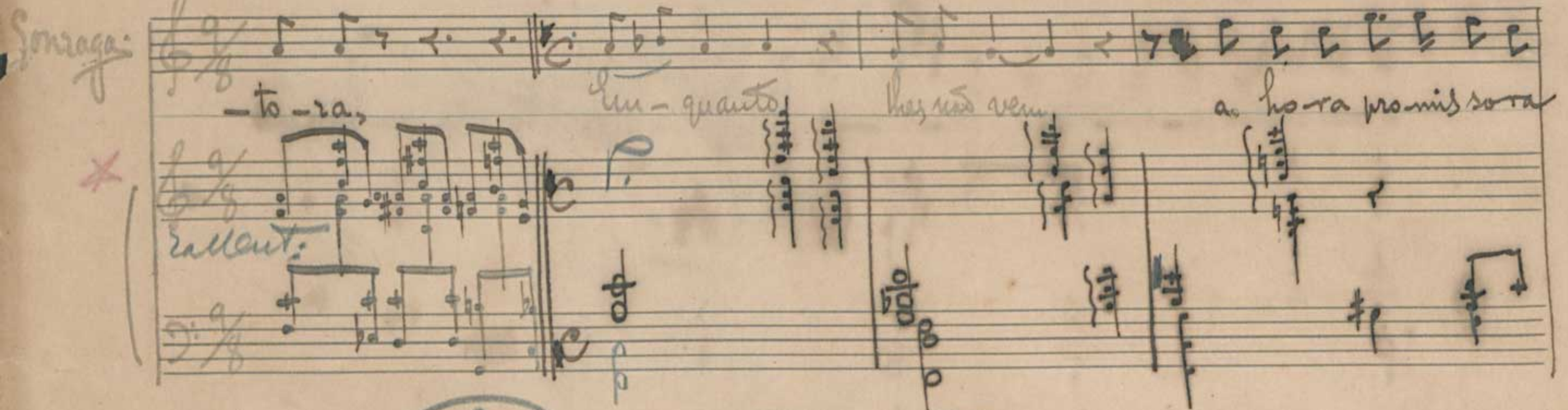
rallent:

Como em êxtase =

Soprano:

-to-ra, um-quanto hes-não vem a ho-ra promissora

rallent:



Soprano:

De bor-da um na vi-da o dois u-ma aurea tei-a.



Maílha:

in-da custâa ca-bar? To-da a cauda bordei-a, Mas

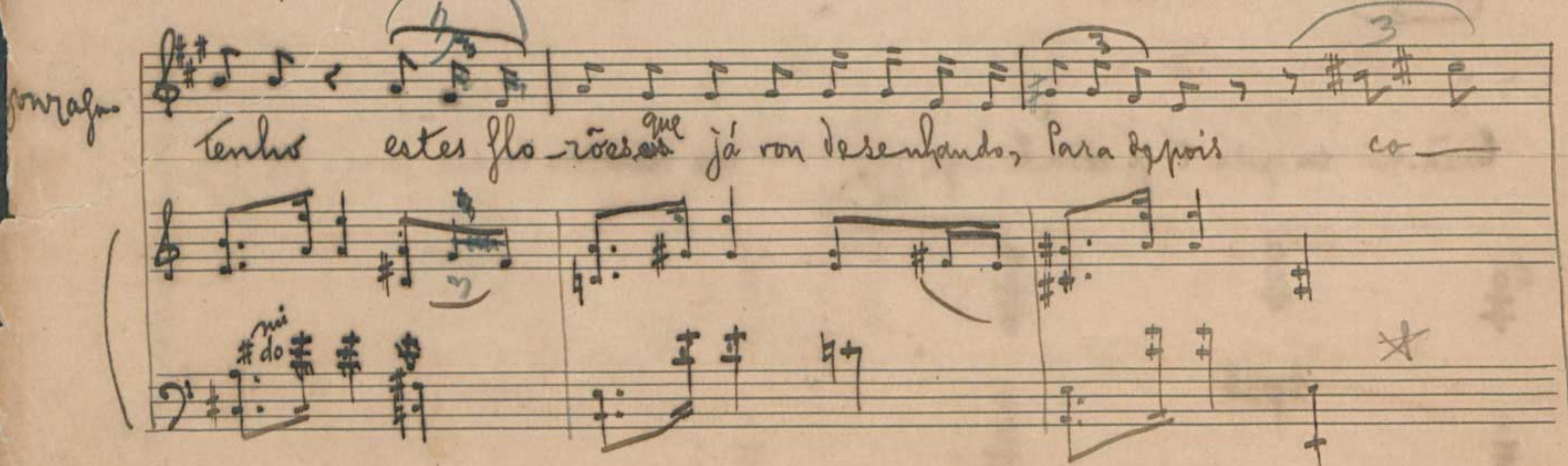
multo grázio =

rallent =



Soprano:

tenho estes flo-rões ^{que} já von desenhandos, Para depois co-



MARILIA DE DIRCEU. —

— 8 —

Gonraga.

bir com fi-os d'ouro. *precipitato:* *rallent:*

Moderato:

Gonraga.

Moderato: Quando termina-rei não sei, ou an-tes não saberei... *do*

cantabile:

Gonraga.

P. A bor-dar, a bor-dar quanto tempo per —

Marilia.

Gonraga.

— de-mos! A nossa vida é longa — e é tão doce um noi-va — do!

força.

Sois cre-an-ça! O fu-tu-ro es

força.

con-de i-nes-pe-ra-do, Que po-de ser o ma-ior o bem.

P. meno:

força.

bem. O bem presente não se de-ve fa-zer espe-rar longa-mente.

força.

O amor não a ten-cão a, e que a inda espe-ra-mos?



Maria.

Como uma carícia: *Forzando*

Andante *Don't forget* *Forzando* *En sei,*

dolcissimo:

mi - no - a - ma - no

all:

Forzando *Forzando* *dolcissimo:*

legato: *O Ma - ri - a*

Forzando

la - es com - ce - ri - mo - nia tan - ta! *Por - que me não cha -*

Souza

maes • Dir-ey, que vos canta Em ly-ras que sòmente,

Souza

d De-us a-la-do, inspi-ras? Di-rei-me
~~Di-rei-me~~

Souza

men Dir-cen. Marilín.
Como na-vos-sas

Souza

ly-ras, de-que don-tos Souza? En cham-vo Dir-

Marilín

TITARILIA DE DIRCEU. —

— 12 —

Marilia.

animato:

Souza

*Marilia.
rallent.*

cen, Meu Dirceu, Mas, não posso e por que? Ah! que en me sinto su-be-

animato:

Marilia.

Souza

ritardando:

*(afecto
do bacio)*

-cer Quanto sei bem minha, e eu sou
pi-a-mis si-mo:

ritardando:

Souza

nocturno:

Souza

R. R. RC RC



A noite sa-vi-zinha Deixa o cor-dão.

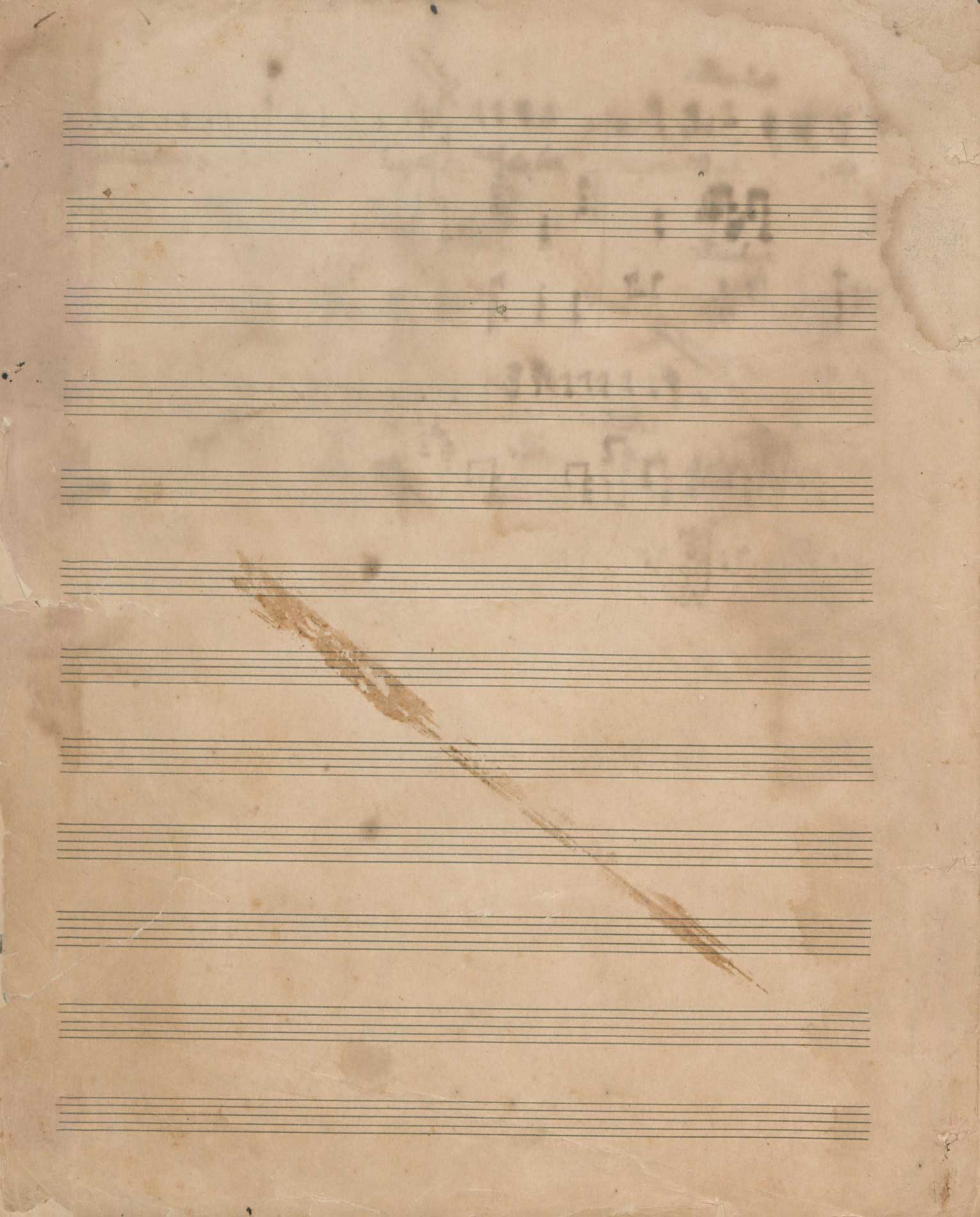
apassionato:

Gracioso: *Preludio*

e vós também, Dona Ma-ri-a, Deixai-me crer.

ritardando:

Segue 1



(Solo)
Tenores:

Handwritten musical notation for Tenors, consisting of two systems of staves. The first system includes a treble and bass staff. The second system includes a treble and bass staff. A large blue 'X' is drawn across the entire page, passing through this section.

16 Fine.

SOPRANOS

Handwritten musical notation for Sopranos, consisting of two systems of staves. A large blue 'X' is drawn across the entire page, passing through this section.

... a guilherme ...

Handwritten musical notation, likely for a piano accompaniment, consisting of two systems of staves. A large blue 'X' is drawn across the entire page, passing through this section.

Segue-se
a
1ª Cena:

Márcia (S.)
Thomas Garaga. (T.)

24
16
40
S.

Duetto:
Marina
e Gonzaga. (S. e T.)

Andante.

Gonzaga

First system of the musical score for Gonzaga. It consists of a treble and a bass staff. The treble staff has a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The lyrics written below the staff are "Não vos cançarei lição, ver-me a vos so lado". There are three triplets marked with a '3' in the first measure of the treble staff. The bass staff has a key signature of one sharp and a 3/4 time signature.

Gonz.

Second system of the musical score for Gonzaga. It consists of a treble and a bass staff. The treble staff has a key signature of one sharp and a 3/4 time signature. The lyrics written below the staff are "A bordar, com amor, para o vos so moir". The bass staff has a key signature of one sharp and a 3/4 time signature.

Gonz.

Marilia

Third system of the musical score, a duet for Gonzaga and Marilia. It consists of two staves. The top staff is for Gonzaga and the bottom staff is for Marilia. Both staves have a key signature of one sharp and a 3/4 time signature. The lyrics written between the staves are "va-do... e ouso este vertendo". There are various musical notations including notes, rests, and slurs.

Gonz.

Fourth system of the musical score for Gonzaga. It consists of a treble and a bass staff. The treble staff has a key signature of one sharp and a 3/4 time signature. The lyrics written below the staff are "Lui que se sou a tra-gar to do poema senti". The bass staff has a key signature of one sharp and a 3/4 time signature.

Gonz.

De nos saudades mor pro te, gée a clara e qui a?

Dolcissimo:

Marilia.

Crescendo poco a poco:

Se não der dor, não se queira, já não triste o dia

crescendo poco a poco:

Marilia.

Fe-lizmente bem, sa-rem q-ue tarde não v-mpo, tanta

men

Marilia.

se-ja, O vos so muito ver-á bin

um poco più:

Tartaria.

Handwritten musical score for the first system. It features a vocal line with lyrics in red ink: "Leu os ouvir, os vos sos pas sos já a di vi nho," and a piano accompaniment. The piano part includes a section marked "ritardando:" and a triplet of eighth notes. The tempo marking "um poco più:" appears above the piano part.

Tartaria.

Handwritten musical score for the second system. The vocal line continues with lyrics: "ma traz a vi si ta dōa mi go, do po a tá...". The piano accompaniment features a triplet of eighth notes and a section marked "rallent.". The tempo marking "um poco più:" is also present.

Gour.

Handwritten musical score for the third system. The vocal line includes the lyrics "ti go, Um vên to do boe dar pa ma sua pas to ra,". The piano accompaniment features a section marked "rallent." and a "piano" marking.

mod. (como em extase)

Gour.

Handwritten musical score for the fourth system. The vocal line includes the lyrics "Eu... quan to thes não mi a ho ra pro mis so ra". The piano accompaniment features a section marked "piano" and a "piano" marking.

Allegretto:
(grazioso:)

Four.

Quando termina rei, não sei ou antes

Four.

meno: não sabemos... A bordar, a bordar

Four.

quanto tempo perdemos! A nossa vida é longa

Grilina

e é tão doce a vida

brillante:

long.

Sois creanga! @ future

long.

Que p6-de ser o mal ou b6do

long.

de ve. f6vies esperar longamente

long.

ritardando:

Maria.

Adagio amoroso:

eu sei,

Maria.

nós nos amamos.

ritard.

Andantino.

Gonzaga.

O Maria, Maria, Maria

molto legato:

Gonz.

la es com se

Tm-ta.

Gour.

Handwritten musical score for the first system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The lyrics are written in red ink below the vocal line.

meu Deus, que vos canta em horas que vos

Gour.

Handwritten musical score for the second system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The lyrics are written in red ink below the vocal line.

inspirar? Di-me meu Deus

Marilia.

Handwritten musical score for the third system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The lyrics are written in red ink below the vocal line.

bo-mo nas vossas horas, Senhor Deus, que vos canta?

Marilia.

Handwritten musical score for the fourth system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The lyrics are written in red ink below the vocal line.

eu chamava Deus, não, não, não. É por

Couraga.

Marilia.
rallent:
Gowz. *que? Ah! / que eu tambem sei*
luta-te sois

Gowz. *afasta-se do bastidor:*
sim, os seus... Ma-ri-li-a!
p. A noite vai

Gowz. *grazoso:*
sim, os seus... Ma-ri-li-a!
e vós tambem, Dama-da-si-a, deixae o vosso

Gowz. *legatissimo:*
(como um bater d'azas...)
poucos vae-seo dia.

Gonzaga.

Como se amava. Era um amor profundo de avelar.

Gonz.

Toda a vos-sa fi-gu-ra harmo-ni-o-sa e bella!

Gonz.

E a ho-ra da tar-mu-ra e a ho-ra da

Gonz.

se jo... letas rolas Ma-mãe vicia,

Gour. Marilia.

este parhume... Meu beijo... Fim da... do... Dir

Marilia. Gonzaga.

...ce... Somos mo... vos apenas.. Para um beijo de amor nunca é

Gour.

...cedo... As seren... venturas do moi

Gour.

...va... do... ente... de... do... passa...

Gour.

Handwritten musical score for the first system. It consists of a single melodic line with triplets and a piano accompaniment with chords and triplets. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4. The music is written on a single staff with a treble clef.

Gour.

Maria.

be-jo *Um be-jo?* *Um be-jo?*

Handwritten musical score for the second system. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The lyrics are "be-jo", "Um be-jo?", and "Um be-jo?". The piano accompaniment consists of chords and triplets. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4.

Gour.

Maria.
(retirando-se do braço de Conrago.)

tan-to não vou mais dizer ao be-jo to doente to

Handwritten musical score for the third system. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The lyrics are "tan-to não vou mais dizer ao be-jo to doente to". The piano accompaniment consists of chords and triplets. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4.

Maria.

Al-guem sabe
Al-guem sabe a la-bei-ra

Gour. *é tal-vez o riso miste a*

Handwritten musical score for the fourth system. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The lyrics are "Al-guem sabe", "Al-guem sabe a la-bei-ra", and "é tal-vez o riso miste a". The piano accompaniment consists of chords and triplets. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4.

mi-go
frei - João do mar de - ri - no.

Gour.

lento: p

Gour.

Marilia.

terras a qui trazes-me novas De Portu

Marilia.

Gouraga.

Marilia.

gal

de sempre novas De vos ser muito fi el.

Gour.

este o amigo de

tem como go

Yowr.

uma solicitude, um carinho de pra. O meu amor est

Yowr.

rege. Eil-o que chega. Intrac. S. de B. D. A. T. S.

Marilia

rallent= Claudio: (gentilmente=)

A casa é vos sa. II. T. de B. D. A. T. S. per

Claudio.

Um madrigal, agora mais

mi-go
feiz João do Amor de-vi-vo.
Gonçaga.
é o Pastor - Claudio, creio. Sim.

Gonçaga.
Marilia.
temas, a fui trazer-me novas De Portu

Marilia.
Gonçaga.
Marilia.
gal? de sempre provas De vos ser muito fi el.

Gonçaga.
este o amigo de amor e de... tem como go



Èo Claudio Manuel.

O ben amiggo vno...



Segue
##

Claudio.

Marilia

Marilia de Dirceu *lento e bom humorado*

Gouraga.

Marilia

(levantando-se; entre a favela e Cronica?)

Marilia *Poco più: A tarde fin-da... Com o do comparsa*

poco più: grazioso:

Marilia

or - dois po-e-tas e a mi-ga A en-trem. Servi-rei café, doces,

Marilia

licôres... > Se-rei de bom hu-mor após Para entre-tes-des

rallent=

Marilia.

3

la

rosa conversação - Ah, meu! - sempre tão - gra - ve!...

precipitato



Claudio.

(abindo caminho:)

Moderato

Di - vin - da - de Ma - gna - mi - ma!...



Claudio.

Sonoro.

Di - vin - da - de Ma - gna - mi - ma!... Sen - til, gene - ro - so pas -

cresc.



Sonoro.

Intermezzo:

to ra!

SEGUE

Intermezzo =

Depois do Intermezzo
segue a letra -
Claudio.
A nova que te trouxe, amigo, a
radosa

(Saem os tres.
começa a descaubar
o sol no horizonte:)

2. Porto 1924.



Em seguida ao "Intermezzo"

Clavim (cith. sobre mesa exterior.)

Odagio.

Pavilumini

ritard.

ritard.

The image shows a handwritten musical score on aged, yellowed paper. The score is written in ink and includes several staves. The first staff is marked with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). It contains a melodic line with various notes and rests, and is labeled with "Clavim" and "(cith. sobre mesa exterior.)". The second staff is marked with a bass clef and a key signature of one sharp (F#). It contains a bass line with various notes and rests, and is labeled with "Odagio." and "Pavilumini". The third staff is marked with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). It contains a melodic line with various notes and rests, and is labeled with "ritard.". The fourth staff is marked with a bass clef and a key signature of one sharp (F#). It contains a bass line with various notes and rests, and is labeled with "ritard.". The paper shows signs of age, including discoloration and a small dark spot near the center. The right edge of the page is slightly torn.

MARILIA.

le-nhor Dou-tes Gon-za-gu e de met-ten-ta o di-a,

Marilia.

Feliz-mente em sua gran-ta-ria, re-je, Parti-lham-do a man-cha a-mo-ro-so de-

Marilia.

-re-je, O vos-so vulto vir su-bim-do es-te cami-nho.

MS

R-XXXIX-7